



CROMO K40 RS

L'unico 35 hp a soli

10.800 €

Allestimento Top Range e ruote 260/70-16
(IVA e Trasporto esclusi).



Made in Italy

FERRARI

MOTORE: 35 hp - 4 cilindri - 1498 cm³

ECOLOGICO: minime emissioni

TRASMISSIONE: cambio 12 velocità con innesti agevolati

BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE: anteriore e posteriore

DESIGN ELEGANTE: look compatto ed efficace

COMFORT: pieno controllo di trattore ed attrezzature



REPORTAGE EIMA INTERNATIONAL 2012

- 4 Eima International: la forza della meccanica**
EIMA International: the force of mechanics
a cura della Redazione
- 8 La nuova geografia dei mercati**
New geography of the markets
a cura della Redazione
- 12 I temi politici ad Eima International**
a cura della Redazione
Political issues at EIMA International
- 16 Eima Energy: la kermesse dell'energia verde**
EIMA Energy: the green energy show
a cura della Redazione
- 20 Macchine agricole: la formula Enama per innovazioni a "basso costo"**
Agricultural Machinery: Enama formula for "low cost" innovations
a cura della Redazione
- 22 Club of Bologna: un premio internazionale per tesi d'eccellenza**
Club of Bologna: an international prize for excellence dissertations
a cura della Redazione
- 24 Macchine per il garden: emergenza contraffazione**
Gardening machinery counterfeiting emergency
a cura della Redazione
- 26 Agrometeorologia: tecnologie e sistemi per fronteggiare i cambiamenti climatici**
Agrometeorology technologies and systems to address climate change
a cura della Redazione
- 28 Quando la Porsche era un trattore**
When Porsche was a tractor
a cura della Redazione
- 30 WaterBee, per un'irrigazione agricola efficiente**
WaterBee for more efficient agricultural irrigation
a cura della Redazione
- 32 Macchine agricole e specialità alimentari: lo stesso amore per la terra**
Agricultural machinery and food specialties: the same love for the land
a cura della Redazione
- 34 In scena a Bologna il Tractor of the Year 2012**
On stage in Bologna the Tractor of the Year 2012
a cura della Redazione

PRIMO PIANO CLOSE-UP

- 36 Migliorare la sicurezza in agricoltura: un accordo tra Inail e FederUnacoma**
Improving safety in agriculture: an agreement between Inail and FederUnacoma
a cura della Redazione

TECNICA TECHNOLOGY

- 38 Le macchine per la trasformazione della legna da energia**
Machinery for processing wood for energy use
di Gianni Picchi

MERCATI MARKETS

- 44 Agricoltura protagonista nella cooperazione internazionale**
Agriculture a leading player in International Cooperation
di Patrizio Patriarca

TECNICA TECHNOLOGY

- 50 Polivalenza delle tecnologie: da macchina raccoglitrice per scuotimento a separatore/estrattore di apparati radicali**
Multi-purpose of technologies: from harvesting machine shaker to separator/extractor of root apparatus
di Daniele Sarri, Marco Rimediotti, Marco Vieri

NOTA NOTE

- 56 Premio ad @Tractor, la trattice con l'"app" di controllo**
Award to the @Tractor, the tractor controlled by an application
di Giovanni Losavio
- 58 BCS: mercati emergenti per uscire dalla crisi**
BCS: emerging markets for exiting the crisis
di Giovanni Losavio
- 60 Dalla Bertoni una irroratrice a tunnel per i vigneti collinari**
A column-type sprayer for hillside vineyards by Bertoni
di Giacomo Di Paola
- 62 Emak, soluzioni innovative per il garden**
Emak, innovative solutions for gardening
di Fabrizio Sereni
- 64 I nuovi vertici della GB puntano sulla competitività**
New GB management betting on competitiveness
di Giovanni Losavio

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA

dicembre 2012

iscriz. al Tribunale di Roma
n. 306/92 del 14.5.92
sped.A.P - D.L. 353/2003
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia
Editore Direzione Amministrazione
UNACOMA Service srl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma
Tel. 06432981.1 - Fax 064076370
mondamacchina@federunacoma.it www.federunacoma.com

Direttore: Massimo Goldoni
Direttore Responsabile: Girolamo Rossi
Segreteria di redazione: Emanuele Bredice

Comitato di redazione: Marco Acerbi, Patrizia Conti,
Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini, Fabio Ricci,
Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero:
E. Bredice, G. Di Paola, G. Losavio, P. Menicucci,
P. Patriarca, G. Picchi, M. Rimediotti,
D. Sarri, F. Sereni, M. Vieri

Traduzioni a cura di: G. P. Gainsforth

Fotografie: AAVV., Immaginopoli, Fao – W. Astrada, G. Napolitano

Archivi: FederUnacoma

Fotocomposizione&Stampa:
IPrint srl
Via Tiburtina, km 18.300
00012 Guidonia (RM)
Tel. 0774552324 - Fax 0774552458

Pubblicità: Concessionaria in esclusiva

PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P.A. Orlandi, 11/1 40139 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale
Costruttori di Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)

Abbonamento annuale:
Italia UE 30,00 euro
Estero 40,00 euro
ISSN 1125-422X

 Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana



QUESTA È UNA BILANCIA

NOTA NOTE

- 66 I nuovi cuscinetti a rulli conici della ISB**
ISB: new single-row taper roller bearings
di Giacomo Di Paola
- 68 Lavorazioni di qualità con le trince 7080 della John Deere**
Quality work with John Deere 7080 forage harvesters
di Giovanni Losavio
- 70 Miss Italia svela il nuovo marchio Laverda**
Miss Italy unveils the new Laverda trademark
di Giovanni Losavio
- 72 Lombardini, ottant'anni nel segno dell'innovazione**
Lombardini, eighty years under the banner of innovation
di Giovanni Losavio
- 74 Sicurezza e risparmio firmati Merlo**
Safety and savings by Merlo
di Giovanni Losavio
- 76 TI3 e TI4 gli isodiametrici di New Holland**
TI3 and TI4: the isodiametrics by New Holland
di Giacomo Di Paola
- 78 Sigam marmitte punta sulla qualità**
Sigam Marmitte, mufflers betting on quality
di Fabrizio Sereni
- 80 Serie Titan, i tosaerba multifunzionali di Stiga**
The Titan Series, multifunctional mowers by Stiga
di Giacomo Di Paola

82 GIORNALE NEWS

Agco Corporation insignita del "Transatlantic Award"
Agco Corporation tapped for the "Transatlantic Award"



BKT: pneumatici per ogni terreno e stagione
BKT: all terrain tires for all seasons

Il calendario Antonio Carraro 2013
The 2013 Antonio Carraro calendar



Maschio Gaspardo acquisisce Unigreen
Maschio Gaspardo acquires Unigreen

Joint venture tra Same Deutz-Fahr e il Gruppo Şamsuvaroğlu
Same Deutz-Fahr and Şamsuvaroğlu Group sign joint venture



È un sistema di pesatura in grado di potenziare l'intero processo produttivo, aumentandone la qualità e contenendo sensibilmente i costi di gestione.

È un prodotto di alta tecnologia, che risponde con precisione ed affidabilità alle differenti esigenze di pesatura e di controllo, seguito da un accurato servizio di consulenza e assistenza.

È il frutto di passione, esperienza, tradizione e innovazione, che hanno reso da oltre 60 anni Coop Bilanciari leader nel settore dei sistemi di pesatura.

**Coop. Bilanciari,
equilibrio perfetto**



**SOCIETÀ COOPERATIVA
BILANCIAI**
Strumenti e Tecnologie per Pesare

Società Cooperativa Bilanciari Campogalliano - 41011 Campogalliano (MO) Italy
www.coopbilanciari.it - cb@coopbilanciari.it